

CAI
PW
-Z048

Government
Publications

Sustainable Development — We're Making a Difference

Public Works and Government Services Canada

Working for Canadians



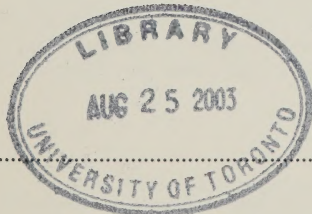
Minister's Message

As Canadians, we have worked hard together to build this country into the great nation it is today — one of the strongest in the world and consistently ranked at or near the top by the United Nations in terms of the best country in the world to live.

The Government of Canada is doing a great deal to protect what we have built, including preserving our country's natural environment which is second to none. The government's priorities for sustainable development are integral to the way we work and the way we do business at Public Works and Government Services Canada.

Our initiatives are helping Canada build on its strengths and push the frontiers of environmental technology and eco-efficient practices, as we also take a leadership role in environmental issues on the world stage.

The Honourable Don Boudria, PC, MP
Minister, Public Works and
Government Services Canada



Committed to the environment...

Sustainable development is defined as "development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs." It's a key priority for the federal government, and for Public Works and Government Services Canada (PWGSC).

We're committed to making a difference when it comes to the environment. We've embraced sustainable development and are dedicated to making responsible and informed decisions about the environment as we carry out our work. In all that we do — from greening our operations, including reducing greenhouse gas emissions, to buying environmentally sound products and services — we're making a difference.

... and to continual improvement

Our latest sustainable development strategy was tabled in Parliament in February 2001. We're meeting a wide range of targets and continue to work with other federal departments and agencies to help them meet theirs.

In this strategy, called *Sustainable Development Strategy 2000*, we outlined three goals for ourselves. They are to green our work as a custodian of real property, to green the services we provide to other federal departments and agencies, and to green our own operations.

We're also working with the United States General Services Administration (our U.S. counterpart), the Building Owners and Managers Association (BOMA) in Canada and BOMA International to exchange information and best practices.

Canada

We're continuing our role as a leader in sustainable development. It's part of our commitment to the environment, to building a better Canada and playing a leadership role in addressing global environmental issues.

Greening our own operations

We play a significant role in government operations. Wherever government is, so are we, as the largest provider of common services to nearly 140 federal departments and agencies. We're reducing solid waste, greening the construction and operation of buildings, conserving energy and water, improving fleet management, mitigating the effects of our operations on climate change, and increasing environmental protection and conservation.

For example, by administering electronic direct deposit payments, we're greatly reducing the volume of cheques being sent to Canadians — and saving 20 million kilograms of paper annually. Every one percent increase in direct deposit eliminates almost 2 million cheques and envelopes, for savings of almost \$1 million.

As the government's main custodian of office space for public servants, we also build, lease and manage laboratory facilities and other types of accommodation for them. In this role, we are always thinking green, whether we're building a new facility, renovating an existing one, or tearing down an old one.

In all our construction and demolition contracts, we aim to maximize our recycling and reuse practices. By recycling and reusing building materials, we're reducing waste that would otherwise be dispatched to landfills across the country. For example, at the former U.S. naval facility at Argentia, Newfoundland and Labrador, close to 100,000 tonnes of concrete, 943,000 litres of fuel oil and 2,000 tonnes of scrap metal have been salvaged from dismantled buildings, underground tanks, pipelines, and other structures.

Energy efficiency is another major goal. Under the Federal Buildings Initiative and a wide range of other initiatives, we're reducing energy consumption in our major office buildings through leading-edge retrofits. In the process, we're creating thousands of jobs for Canadians and saving taxpayers millions a year in energy costs.

When we design or build a project, we make environmental protection and conservation a priority. The new Burnaby-

Fraser Tax Services Office, constructed in British Columbia for the Canada Customs and Revenue Agency, earned a string of awards for innovation in energy management and energy efficiency.

We're also working to mitigate the effects of our operations on climate change. We're committed to reducing our fleet of vehicles, and increasing our use of alternative fuel vehicles. For example, over the past several years, we have reduced the size of our fleet by more than half, from 604 to 280 vehicles, and we now have 72 vehicles that run on alternative fuel.

Thinking green in all that we do

When it comes to the environment, we know that the contribution of every individual counts. That's why we established the Green Citizenship program, which encourages all our staff to foster good environmental practices at work, such as recycling, cutting down on paper, using coffee mugs instead of styrofoam cups, and using environmentally sound office supplies, such as refillable containers.

Our employees are encouraged to implement these practices in their homes and communities to contribute to the greening of Canada.

Buying green

As a matter of course, we buy green whenever we can. We have set up training programs for our purchasers to ensure they know what to look for when buying environmentally sound goods and services for the department.

We worked with the Centre for Indigenous Environmental Resources, a not-for-profit organization in Manitoba, to develop Procara™, an on-line database of environmentally preferable products and services, as well as companies committed to lessening the environmental impact of purchasing decisions. Through this collaboration, we and the federal organizations we serve have access to a comprehensive database of green products and services.

Assisting others in their green initiatives

We're also helping our client departments and agencies implement their own sustainable development commitments and put sustainable development considerations at the top of their list. That includes providing the expert advice and guidance they need to green their operations and purchase environmentally sound goods and services.

We work with them to establish standing offers for environmentally sound cleaning products and recyclable plastic garbage bags, as well as other green products, such as lamps, batteries, packaging materials, alternative fuel-powered vehicles, office and stationery supplies, and recycled paper.

We also help our tenants improve energy efficiency and water conservation in their buildings. In hundreds of Crown-owned and -managed facilities, we assist tenants to reduce annual landfill waste through recycling, reusing, and other waste-diversion services. We also provide our clients with services for hazardous waste management and disposal.

We've included environmental clauses in our standard leasing documents and have committed to extend multi-material recycling to our leased facilities wherever possible.

Managing for now and the future

We want to ensure that we consider environmental issues in all that we do, both in our operations as a department and in our individual daily activities.

That's why we're developing an environmental management system to help us control the impact of our activities on the environment. This system will make sustainable development a factor in every decision and will ensure that, across the department, we achieve environmental performance that meets our objectives.

A few years ago we became partners in a global consensus on environmental management when the Standards Council of Canada accredited our Canadian General Standards Board with ISO 14000 series registration capability.

With such international approval, this series — which defines the elements of a sound environmental management system — is becoming one of the most influential tools for environmental improvement ever developed.

Building Canada — for generations to come

At PWGSC, we're putting sustainable development into practice. We've made significant progress in diverting waste, greening our operations, and buying environmentally sound goods and services. But our commitment doesn't end there — we're constantly looking for ways to improve our environmental performance and ensure a sustainable future for generations to come.

At Your Service Across Canada

Vancouver	(604) 666-3995
Edmonton	(780) 497-3563
Toronto	(416) 512-5500
National Capital	(819) 956-2310
Montréal	1-800-884-5994
Halifax	(902) 496-5000
Information on the Government of Canada	1 800 O-Canada (1-800-622-6232) TTY/TDD: 1-800-465-7735 canada.gc.ca

Procara™	1-888-854-7771 procara.ca
MERX™	1-800-964-6379 merx.bmo.com
Contracts Canada	1-800-811-1148 contractscanada.gc.ca
Information on Properties for Sale	1-888-GOV-LAND (1-888-468-5263) pwgsc.gc.ca/govland
Translation Bureau	1-800-837-6486 translationbureau.gc.ca
Visit our Web site at	pwgsc.gc.ca





Le développement durable — une nette amélioration

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Au service de la population canadienne



Message du ministre

En tant que Canadiens et Canadiennes, nous avons déployé de grands efforts pour faire de ce pays la grande nation qu'il est aujourd'hui — l'une des plus fortes au monde, une nation que les Nations Unies classent régulièrement au premier rang ou dans l'un des premiers rangs des pays où il fait bon vivre.

Le gouvernement du Canada s'efforce de protéger nos acquis, y compris la protection de notre incomparable environnement naturel. À Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, nous intégrons les priorités du gouvernement en matière de développement durable dans la façon dont nous accomplissons notre travail et dont nous faisons des affaires.

Nos initiatives aident le Canada à tirer parti de ses atouts et repoussent les frontières des technologies environnementales et des pratiques écologiques, car nous jouons également un rôle de premier plan dans la résolution des problèmes environnementaux sur la scène internationale.

L'honorable Don Boudria, C.P., député
Ministre de Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada

Dévoués à la cause de l'environnement...

Par développement durable, on entend un « développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à satisfaire les leurs ». Le développement durable est l'une des grandes priorités du gouvernement fédéral et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

Nous nous sommes engagés à apporter une nette amélioration sur le plan de la protection de l'environnement. Nous avons adhéré au principe du développement durable et déployé les efforts nécessaires pour prendre des décisions judicieuses et éclairées en matière d'environnement dans le cadre de nos activités. Dans tout ce que nous faisons — qu'il s'agisse d'écologisation de nos opérations, y compris la réduction des émissions de gaz à effet de serre ou d'achat de produits et de services respectueux de l'environnement — nous appliquons des mesures concrètes.

... et résolus à poursuivre les améliorations

Notre dernière stratégie de développement durable a été présentée au Parlement en février 2001. Nous avons atteint un grand nombre d'objectifs et nous continuons à collaborer avec d'autres ministères et organismes fédéraux à la concrétisation de leurs propres buts.

Dans cette stratégie, intitulée *Stratégie de développement durable de 2000*, nous nous sommes engagés à atteindre des objectifs en matière d'écologisation dans trois grands domaines : nos activités à titre de gardiens du parc immobilier, les services que nous rendons à d'autres ministères et organismes fédéraux et, enfin, nos propres opérations.

Nous collaborons également avec la General Services Administration (l'équivalent de TPSGC aux États-Unis), l'Association des propriétaires et administrateurs

d'immeubles au Canada et la Building Owners and Managers Association International afin d'échanger de l'information et des conseils pratiques.

Nous continuons à jouer un rôle prépondérant au chapitre du développement durable. C'est un engagement qui s'inscrit dans la mission que nous nous sommes donnée de bâtir un meilleur pays et de jouer un rôle de chef de file dans la résolution de problèmes environnementaux d'envergure internationale.

Écologiser nos opérations

En qualité de principal fournisseur de services communs à près de 140 ministères et organismes fédéraux, nous jouons un rôle important dans les opérations du gouvernement. Nous réduisons la production de déchets solides; nous écologisons les travaux de construction et les activités d'exploitation des immeubles; nous économisons l'énergie et l'eau; nous améliorons la gestion du parc de véhicules; nous atténuons les effets de nos activités sur le changement climatique; et nous améliorons la protection et la conservation de l'environnement.

Par exemple, les paiements électroniques par dépôt direct que nous administrons permettent de réduire considérablement le volume de chèques de papier envoyés aux Canadiennes et aux Canadiens et d'économiser ainsi 20 millions de kilogrammes de papier chaque année. Chaque hausse de 1 p. 100 des dépôts directs permet d'éliminer presque deux millions de chèques et d'enveloppes et d'économiser ainsi près de 1 million de dollars.

En tant que principal organisme gardien des bureaux destinés aux fonctionnaires, nous construisons, louons et gérons des laboratoires et d'autres types de locaux pour eux. À ce titre, nous devons toujours penser à la protection de l'environnement dans l'exécution de nos travaux de construction, de rénovation et de démolition d'immeubles.

Dans tous nos contrats de construction et de démolition, nous insistons pour qu'un maximum de matériaux de construction soient recyclés et réutilisés. Ainsi, nous contribuons à réduire la quantité de déchets qui, autrement, seraient acheminés aux sites d'enfouissement à l'échelle du pays. Par exemple, à l'ancienne base navale américaine d'Argentia, à Terre-Neuve et au Labrador, près de 100 000 tonnes de béton, 943 000 litres de mazout et 2 000 tonnes de ferraille ont été récupérés d'immeubles démolis, de réservoirs souterrains, de pipelines et d'autres structures.

L'efficacité énergétique fait aussi partie de nos grands objectifs. Dans le cadre de l'Initiative des bâtiments fédéraux et de nombreux autres projets, nous contribuons à réduire la consommation d'énergie dans nos grands immeubles à bureaux, en effectuant des travaux de rénovation qui font appel aux technologies de pointe. Nous créons ainsi des milliers d'emplois par année pour les Canadiennes et les

Canadiens et permettons aux contribuables de réaliser des économies annuelles de plusieurs millions de dollars.

Dans tous nos travaux de conception et de construction, nous faisons de la protection et de la conservation de l'environnement une priorité. Le nouveau Bureau des services fiscaux de Burnaby-Fraser, construit en Colombie-Britannique pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada, a obtenu une série de prix pour ses innovations en gestion de l'énergie et en efficacité énergétique.

Nous contribuons à atténuer les effets de nos opérations sur le changement climatique. Nous sommes résolus à réduire notre parc de véhicules et à accroître notre utilisation de véhicules à carburant de remplacement. Par exemple, au cours des dernières années, nous avons réduit notre parc de plus de la moitié, le nombre de véhicules ayant passé de 604 à 280, et nous avons maintenant 72 véhicules à carburant de remplacement.

Penser écologie dans tout ce que nous faisons

En matière d'environnement, nous savons que la contribution de chacun est importante. C'est la raison pour laquelle nous avons créé le Programme d'écocivisme qui encourage tous nos employés à appliquer et à favoriser au travail de bonnes pratiques écologiques, notamment le recyclage, la réduction de l'utilisation du papier, l'utilisation de tasses à café ordinaires au lieu de verres en styromousse et l'utilisation de fournitures de bureau écologiques comme des emballages réutilisables.

Nous encourageons nos employés à appliquer ces pratiques à la maison et dans leurs collectivités afin de contribuer à l'écologisation du Canada.

Faire des achats écologiques

Naturellement, nous achetons des produits écologiques chaque fois que nous le pouvons. Nous avons d'ailleurs établi des programmes de formation à l'intention de nos préposés aux achats, pour qu'ils sachent ce qu'ils doivent rechercher quand ils font des achats écologiques de produits et de services pour le Ministère.

De plus, nous avons uni nos efforts à ceux du Centre for Indigenous Environmental Resources, organisme sans but lucratif du Manitoba, pour la mise au point de la base de données Procara^{MC}. On peut y découvrir des produits écologiques, ainsi que des services et des entreprises résolus à réduire les répercussions environnementales de leurs décisions en matière d'achats. Grâce à cette entente de coopération, notre ministère et les institutions fédérales que nous servons auront accès à une base de données complète sur les produits et services écologiques.

Aider les autres institutions dans leurs projets d'écologisation

Nous aidons aussi nos autres ministères et organismes clients à faire une priorité de leurs préoccupations et engagements au chapitre du développement durable. Nous leur offrons notamment les conseils spécialisés et l'orientation dont ils ont besoin pour écologiser leurs opérations et acheter des produits et des services écologiques.

Nous établissons avec eux des offres à commandes pour l'acquisition de produits de nettoyage et de sacs à déchets en plastique recyclable respectueux de l'environnement, ainsi que de produits écologiques comme des lampes, des piles, des matériaux d'emballage, des véhicules à carburant de remplacement, des fournitures de bureau et de la papeterie, de même que du papier recyclé.

Nous aidons nos locataires à améliorer le rendement énergétique de leur immeuble et à réduire la consommation d'eau. Dans des centaines d'installations que possède ou gère l'État, nous aidons les locataires à réduire chaque année la quantité de déchets envoyés aux sites d'enfouissement, en leur fournissant des services de recyclage, de réutilisation et d'autres services de réacheminement des déchets. Nous offrons aussi à nos clients des services de gestion et d'élimination des déchets dangereux.

Nous avons inclus des clauses en matière de protection de l'environnement dans nos documents types de location et nous nous sommes engagés à étendre, dans la mesure du possible, le recyclage de diverses matières à nos installations louées.

La gestion de l'environnement — pour les générations d'aujourd'hui et de demain

Nous voulons nous assurer que les questions environnementales sont prises en compte dans toutes les opérations du Ministère et dans les activités quotidiennes de chaque employé.

C'est la raison pour laquelle nous mettons au point un système de gestion de l'environnement qui nous aidera à contrôler les incidences de nos activités sur l'environnement. Ce système fera du développement durable un critère à considérer dans chaque décision. Ainsi, il nous permettra de voir à ce que, dans l'ensemble du Ministère, nous atteignons un niveau de rendement en matière de protection de l'environnement qui corresponde à nos objectifs.

Il y a quelques années, nous sommes devenus partenaires dans un consensus mondial sur la gestion de l'environnement, lorsque le Conseil canadien des normes a donné à l'Office des normes générales du Canada le pouvoir d'accréditer les organismes aux normes de la série ISO 14000.

Forte de son appui à l'échelle internationale, cette série de normes — qui définit les composantes d'un système efficace de gestion de l'environnement — est en voie de devenir l'un des plus importants outils d'amélioration de l'environnement jamais mis sur pied.

Bâtir un avenir meilleur pour les générations à venir

À TPSGC, nous mettons en pratique la notion de développement durable. Nous avons réalisé des progrès importants grâce à des mesures comme le réacheminement des déchets, l'écologisation de nos opérations et l'achat de produits et services écologiques. Et nous voulons en faire davantage. Nous sommes constamment à la recherche de nouvelles façons d'améliorer notre rendement en matière de protection de l'environnement et d'assurer pour les générations à venir un environnement propre et viable.

À votre service partout au Canada

Vancouver	(604) 666-3995
Edmonton	(780) 497-3563
Toronto	(416) 512-5500
Capitale nationale	(819) 956-2310
Montréal	1-800-884-5994
Halifax	(902) 496-5000
Information sur le gouvernement du Canada	1 800 O-Canada (1-800-622-6232) Téléscripteur/ATME : 1-800-465-7735 canada.gc.ca

Procar ^{MC}	1-888-854-7771 procar.ca
MERX ^{MC}	1-800-964-6379 merx.bmo.com
Contrats Canada	1-800-811-1148 contratscanada.gc.ca
Information sur les biens immobiliers à vendre	1-888-FED-PROP (1-888-333-7767) tpsgc.gc.ca/fedprop
Bureau de la traduction	1-800-837-6486 translationbureau.gc.ca

Visitez notre site Web à l'adresse suivante : tpsgc.gc.ca

